

Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-75/05 P και C-80/05 P

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας κ.λπ.

κατά

Kronofrance SA

«Αιτήσεις αναιρέσεως — Κρατικές ενισχύσεις — Απόφαση της Επιτροπής περί μη προβολής αντιρρήσεων — Προσφυγή ακυρώσεως — Παραδεκτό — Ενδιαφερόμενα μέρη — Περιφερειακές ενισχύσεις για μεγάλα επενδυτικά σχέδια — Πολυτομεακό πλαίσιο του 1998»

Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Υ. Bot της 6ης Μαρτίου 2008 I - 6622

Απόφαση του Δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 11ης Σεπτεμβρίου 2008 I - 6653

Περίληψη της αποφάσεως

1. *Προσφυγή ακυρώσεως — Φυσικά ή νομικά πρόσωπα — Πράξεις που τα αφορούν άμεσα και ατομικά*
(Άρθρα 88 §§ 2 και 3 ΕΚ και 230, εδ. 4, ΕΚ· κανονισμός 659/1999 του Συμβουλίου, άρθρο 1, στοιχείο η')
2. *Αίτηση αναιρέσεως — Λόγοι — Εσφαλμένη εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών και των αποδεικτικών μέσων — Απαράδεκτο — Έλεγχος από το Δικαστήριο της εκτιμήσεως των στοιχείων που αφορούν τα πραγματικά περιστατικά και των αποδεικτικών στοιχείων — Αποκλείεται πλην της περιπτώσεως παραμορφώσεώς τους*
(Άρθρο 225 § 1, εδ. 2, ΕΚ· Οργανισμός του Δικαστηρίου άρθρο 58, εδ. 1)

3. *Ενισχύσεις χορηγούμενες από τα κράτη — Εξέτασή τους από την Επιτροπή — Εξουσία εκτίμησης της Επιτροπής — Δυνατότητα εκδόσεως κατευθυντηρίων γραμμών*
(Άρθρο 87 § 3 ΕΚ· πολυτομεακό πλαίσιο περιφερειακών ενισχύσεων για μεγάλα επενδυτικά σχέδια)
4. *Διαδικασία — Αποδεικτικά μέσα — Έλεγχος από το Δικαστήριο της εκτίμησης του Πρωτοδικείου περί της ανάγκης συμπληρώσεως των πληροφοριακών στοιχείων — Αποκλείεται πλην της περιπτώσεως παραμορφώσεώς τους*
(Κανονισμός Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, άρθρο 64)

1. Στο πλαίσιο της διαδικασίας ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων, την οποία προβλέπει το άρθρο 88 ΕΚ, όταν η Επιτροπή, χωρίς να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88, παράγραφος 2, ΕΚ, διαπιστώνει, βάσει της παραγράφου 3 του ίδιου άρθρου, ότι μία ενίσχυση είναι συμβατή προς την κοινή αγορά, οι τυγχάνοντες των διαδικαστικών αυτών εγγυήσεων που προβλέπονται στην εν λόγω παράγραφο 2 δεν μπορούν να εξασφαλίσουν την τήρησή τους παρά μόνον αν έχουν τη δυνατότητα να προσβάλουν ενώπιον του κοινοτικού δικαστή την απόφαση αυτή της Επιτροπής. Κατά συνέπεια, όταν, με προσφυγή ακυρώσεως κατά αποφάσεως της Επιτροπής η οποία ελήφθη μετά από προκαταρκτική εξέταση, ο προσφεύγων αποσκοπεί στην τήρηση των διαδικαστικών εγγυήσεων που προβλέπει το άρθρο 88, παράγραφος 2, ΕΚ, το γεγονός και μόνον ότι ο προσφεύγων έχει την ιδιότητα του ενδιαφερομένου, κατά την έννοια της διατάξεως αυτής, αρκεί ώστε να θεωρηθεί ότι η απόφαση τον αφορά άμεσα και ατομικά κατά την έννοια του άρθρου 230, τέταρτο εδάφιο, ΕΚ.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη είναι κάθε κράτος μέλος και κάθε πρόσωπο, επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων των οποίων τα συμφέροντα μπορεί να θιγούν από τη χορήγηση μιας ενίσχυσης, και ιδίως ο δικαιούχος της ενίσχυσης, οι ανταγωνιστικές επιχειρήσεις και οι επαγγελματικές ενώσεις.

Κατά την εξέταση του παραδεκτού προσφυγής ενώπιόν του, το Πρωτοδικείο, αφού εξακριβώσει ότι ο προσφεύγων μπορεί να θεωρηθεί ως ενδιαφερόμενο μέρος υπό την έννοια των άρθρων 88, παράγραφος 2, ΕΚ, και 1, στοιχείο η', του κανονισμού 659/1999, δεν υποχρεούται να απαιτήσει να αποδειχθεί ότι και η θέση του προσφεύγοντος αυτού στην οικεία αγορά επηρεάστηκε ουσιωδώς από την έκδοση της αποφάσεως της Επιτροπής.

(βλ. σκέψεις 37-40, 43-44)

2. Στο πλαίσιο αναιρέσεως, η εκτίμηση αυτή του Πρωτοδικείου δεν υπάγεται στον αναιρετικό έλεγχο του Δικαστηρίου, με την επιφύλαξη της περιπτώσεως παραμορφώσεως των πραγματικών περιστατικών και των αποδεικτικών στοιχείων που έχουν υποβληθεί ενώπιον του Πρωτοδικείου.

(βλ. σκέψεις 47-49)

3. Η Επιτροπή, θεσπίζοντας τέτοιους κανόνες συμπεριφοράς και αναγγέλλοντας με τη δημοσίευσή τους ότι θα τους εφαρμόζει πλέον στις περιπτώσεις που οι κανόνες αυτοί αφορούν, αυτοπεριορίζεται κατά την άσκηση της εξουσίας εκτιμήσεως που έχει στο πλαίσιο του άρθρου 87, παράγραφος 3, ΕΚ και δεν μπορεί να αποκλίνει από τους κανόνες αυτούς, διότι άλλως θα της επιβληθούν ενδεχομένως κυρώσεις λόγω παραβιάσεως γενικών αρχών του δικαίου, όπως είναι η ίση μεταχείριση ή η προστασία της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης.

εξέτασε, για τον υπολογισμό του εφαρμοστέου διορθωτικού συντελεστή, το γεγονός ότι η εν λόγω ενίσχυση προορίζεται ενδεχομένως για παρακμάζουσα αγορά. Το Πρωτοδικείο βασίμως έκρινε επίσης ότι το πολυτομεακό αυτό πλαίσιο πρέπει να ερμηνευθεί υπό το πρίσμα του άρθρου 87 ΕΚ και της περί ασυμβίβαστου των δημοσίων ενισχύσεων αρχής της διάταξης αυτής, προκειμένου να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος σκοπός, ήτοι ο ανόθευτος ανταγωνισμός εντός της κοινής αγοράς.

(βλ. σκέψεις 59-74)

Στον συγκεκριμένο τομέα των κρατικών ενισχύσεων, η Επιτροπή δεσμεύεται από τα ρυθμιστικά πλαίσια που θεσπίζει και τις ανακοινώσεις που εκδίδει, στο μέτρο που δεν παρεκκλίνουν από τους κανόνες της Συνθήκης —τα δε νομοθετήματα αυτά δεν μπορούν να ερμηνεύονται κατά τρόπο περιορίζοντα το περιεχόμενο των άρθρων 87 ΕΚ και 88 ΕΚ ή αντίθετο προς τους στόχους που επιδιώκουν τα εν λόγω άρθρα— και τυγχάνουν αποδοχής από τα κράτη μέλη. Στο πλαίσιο αυτό, εναπόκειται στο Πρωτοδικείο να ελέγχει αν οι κανόνες αυτοί τηρήθηκαν από την Επιτροπή.

Στο πλαίσιο της εκτιμήσεως του συμβατού προς την κοινή αγορά του πολυτομεακού πλαισίου περιφερειακών ενισχύσεων για μεγάλα επενδυτικά σχέδια, το Πρωτοδικείο λαμβάνει υπόψη του την ευρεία εξουσία εκτιμήσεως που διαθέτει η Επιτροπή, ελέγχοντας αν η Επιτροπή, εκδίδοντας την απόφασή της, συμμορφώθηκε με το πολυτομεακό αυτό πλαίσιο, και ελέγχει αν η Επιτροπή

4. Όσον αφορά την εξέταση από το Πρωτοδικείο των υποβαλλόμενων από διάδικο αιτημάτων για λήψη μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας και για διεξαγωγή αποδείξεων, το Πρωτοδικείο είναι αποκλειστικά αρμόδιο να κρίνει την ενδεχόμενη ανάγκη συμπληρώσεως των πληροφοριακών στοιχείων επί των υποθέσεων των οποίων επιλαμβάνεται. Ο αποδεικτικός ή μη χαρακτήρας των στοιχείων της δικογραφίας εμπίπτει στην κυριαρχική εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών η οποία δεν υπάγεται στον αναίρετικό έλεγχο του Δικαστηρίου, εκτός αν τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στο Πρωτοδικείο έχουν παραμορφωθεί ή αν η ανακρίβεια του περιεχομένου των διαπιστώσεων του Πρωτοδικείου προκύπτει από τα στοιχεία της δικογραφίας.

(βλ. σκέψη 78)